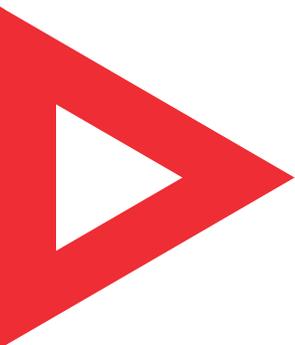
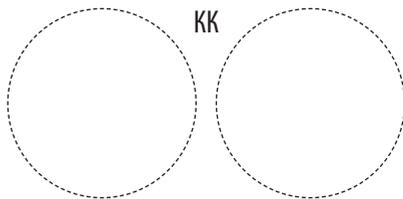


№ кат. / серийный № .....

Дата производства .....

KK



**Galmet**

# Инструкция по монтажу и эксплуатации Электрического водонагревателя SGW(S) Neptun<sup>2</sup> Kombi

теплоизоляция из твердого полиуретана

Тип:

Управление:

80

Мануальное

100

Elektronik

120

140

 Прежде, чем приступить к монтажу и эксплуатации водонагревателя, настоятельно рекомендуем ознакомиться с данным Руководством.

# Содержание

1.	Эксплуатация и обслуживание .....	3
1.1.	Характеристика электрического водонагревателя .....	3
1.2.	Описание конструкции .....	3
1.3.	Предохранительные элементы .....	3
1.4.	Запомнить .....	3
2.	Общие правила эксплуатации .....	5
2.1.	Монтаж водонагревателя .....	5
2.2.	Ввод в эксплуатацию .....	5
2.3.	Отключение электрического водонагревателя .....	5
2.4.	Очистка водонагревателя .....	5
3.	Технические характеристики .....	6
3.1.	Схема установки сливного клапана .....	6
3.2.	Схема подключения вертикального водонагревателя .....	6
3.3.	Электрическая схема ручного контроллера .....	6
3.4.	Электрическая схема контроллеров Elektronik .....	7
3.5.	Схема и технические характеристики водонагревателя типа Neptun <sup>2</sup> Kombi .....	7
3.6.	Технические характеристики водонагревателя типа Neptun <sup>2</sup> Kombi .....	8
4.	Неисправности в работе .....	9
5.	Руководство по эксплуатации контроллера Elektronik .....	10
5.1.	Защита от замерзания (+5°C) .....	10
5.2.	Термический ограничитель .....	10
5.3.	Активизация термического ограничителя .....	11
5.4.	Обнаружение неисправностей .....	11
5.5.	Функция ECO .....	11
6.	Декларация соответствия .....	12
7.	Параметры продукции .....	13
8.	Условия гарантии .....	14

## 1. Эксплуатация и обслуживание

### 1.1. Характеристика электрического водонагревателя

Электрический водонагреватель является устройством для нагревания и накопления тепловой воды. Объектами применения водонагревателей являются дома, квартиры, хозяйственные объекты и т.п.

### 1.2. Описание конструкции

Главной частью водонагревателя является бак, в котором нагревается вода, изготовлен из стального листа и покрыт стеклокерамической эмалью. Технологические отверстия нижней и верхней части бака закрыты: в верхней части пробкой 1/2", в нижней фланец прикручен с помощью пяти гаек М8. Во фланец вмонтирован электронагревательный элемент (ТЭН) 1500Вт или 2000Вт в зависимости от емкости водонагревателя, а также магниевый анод.

На наружной поверхности корпуса размещена красная контрольная лампочка, которая сигнализирует о работе электронагревательного элемента.

Внешний корпус водонагревателя изготовлен из листовой стали, покрытой экологической порошковой краской, которая обеспечивает прочность покрытия. Бак изолирован толстым слоем полиуретановой пены - это сводит к минимуму потери тепла.

В нижней части корпуса выведены два присоединительных патрубка - подачи холодной воды (обозначен синим цветом) и для отбора горячей воды (обозначен красным цветом). Neptun<sup>2</sup> Kombi имеет дополнительное подсоединение теплообменника и циркуляционное отверстие, а также гильзованное отверстие, к которому может быть подсоединен датчик термостата котла.

Магниевый анод во всех водонагревателях должен быть заменен, по крайней мере каждые 18 месяцев.

### 1.3. Предохранительные элементы

Предохранительный клапан ZB предохраняет бак от чрезмерного повышения давления. (не относится к безнапорной версии).

С целью избежания перегрева воды в водонагревателе вмонтирован регулируемый (8-77°C - в версии с ручным управлением, 10-75°C - в версии с электронным управлением) терморегулятор, который отсекает подачу электропитания к ТЭНу, в случае, когда температура в баке достигает 80°C. Металлические части водонагревателя соединены нулевым проводом.

### 1.4. Запомнить

1. Установку водонагревателя следует начать с ознакомления с руководством по эксплуатации и установке, прилагаемую к устройству.
2. Нельзя начинать эксплуатацию водонагревателя не наполнив его водой.
3. Нельзя эксплуатировать водонагреватель без исправного клапана безопасности. Состояние клапана безопасности необходимо проверять каждые 14 дней - поворотом головки (воротка) влево или вправо так, чтобы вода потекла из бокового отвода наружу. Затем установите вороток в исходное положение. Если при повороте воротка не пойдёт вода, то клапан неисправен. Когда после поворота воротка и после возвращения в прежнее положение наблюдается непрерывная утечка воды, то загрязнен плунжер клапана. Несколько раз промойте клапан, открыв отток поворачиванием воротка. Чтобы избежать неконтролируемого оттока воды, необходимо установить шланг для слива воды в канализацию. Внимание - возможность вытекания горячей воды. Из клапана безопасности чрезмерно вытекает вода в результате: а) давление поступающей воды постоянно выше допустимого, б) краткосрочных, резких скачков давления поступающей воды - не является гарантийным случаем и не подлежит замене. Компания не несет ответственности за плохую работу клапана безопасности вызванную неправильной установкой клапана и ошибками в системе, например, отсутствием редукционного клапана в системе подачи холодной воды. Максимальное давление полного открытия предохранительного клапана не может превышать 0,7 МПа ок. 7 бар.
4. Электрический безнапорный водонагреватель может совместно работать только со специальным трехходовым безнапорным смесителем. ЭВН подключите к смесителю с помощью гибких шлангов, вставив ранее прокладки на гайки. Откройте кран горячей воды, обозначенный красным цветом. Как только вода начнет вытекать из крана горячей воды, наполнение водонагревателя закончено и кран можно закрыть. В безнапорных водонагревателях функцию предохранительного клапана выполняет трёхходовой безнапорный смеситель.

# 1. Эксплуатация и обслуживание

5. Не снимайте крышки, когда электрический водонагреватель подключен к электросети.
6. В случае наличия в системе подачи холодной воды обратного клапана или другого устройства, функционирующего как обратный клапан, например, редуктора давления, следует установить в системе расширительный бак объемом не менее 5% объема водонагревателя.
7. В системе, в которой устанавливается в водонагреватель, не могут существовать устройства, вызывающие гидравлическое воздействие: например, шаровой клапан используемый в качестве промывочного клапана.
8. Нельзя перекрывать капанье воды из клапана безопасности - не затыкать отверстие клапана безопасности. Если из клапана все время просачивается вода, это означает, что давление в системе водопроводной сети слишком высокое или же клапан безопасности неисправен. Выход сливного клапана должен быть направлен вниз. Под клапаном рекомендуется поставить воронку для слива воды. Можно установить сливной шланг для удаления воды, возникающей при открытии клапана безопасности и направить его в канализацию. Шланг должен выдерживать температуру +80°C, с внутренним диаметром 9 мм, макс. длиной 1,2м, плоскостью для стока с уклоном вниз (мин. 3%), в помещении, в котором температура не опускается ниже 0°C. Шланг следует защитить от механических повреждений, а его выход должен быть виден (для проверки работы клапана).
9. Следует немедленно отключить водонагреватель, если из смесителя выходит пар (об этом следует сообщить в сервисный центр).
10. Качество воды должно соблюдаться в соответствии с приказом министра здравоохранения Польши от 29 марта 2007 года.
11. Чтоб обеспечить надлежащее функционирование магниевого анода, проводимость воды не должна быть ниже 100 мкСм/см.
12. Постоянная работа водонагревателя с максимальной температурой приводит к более быстрому износу электрических деталей и рабочего бака.
13. Подключение водонагревателя к сети без заземления может привести к поражению электрическим током.
14. Нельзя использовать в электрической цепи ЭВН автоматический выключатель свыше 16 А.
15. По крайней мере, раз в год, следует подвергнуть защиту бойлера через измерение эффективного обнуления.
16. По крайней мере, каждые 12 месяцев, необходимо, проводить профилактику по промывке системы от осадка.
17. Чтобы продлить срок службы бака и обеспечить эффективное функционирование клапана безопасности следует применять фильтры, исключающие загрязнение.
18. Если бак будет установлен в очень агрессивной среде (например, техническое помещение в фермерских хозяйствах и т.д.), необходимо приобрести оборудование специально разработанное для эксплуатации в таких условиях (производитель подготавливает части, защищая их надлежащим образом).
19. Galmet Sp.z o.o. Sp.K. оставляет за собой право вносить любые технические изменения
20. Теплообменник перед первым подключением к источнику тепла должен быть промыт монтажником (кроме этого мы рекомендуем установить фильтр очистки).
21. Если теплообменник не используется (например, из-за применения электрического нагревателя), то его необходимо полностью заполнить соответствующей смесью гликоля, чтобы предотвратить коррозию, вызванную конденсированной водой. Теплообменник после заполнения не может быть закрыт с обеих сторон (расширения воздуха от температуры).
22. Все работы по техническому обслуживанию и установку следует выполнять в соответствии с действующими правилами техники БЕЗОПАСНОСТИ.

### 2. Общие правила эксплуатации

#### 2.1. Монтаж водонагревателя

Подключение водонагревателя должен провести специалист, имеющий лицензию. Требуется подтверждение монтажа в гарантийном талоне.

Приступая к монтажу необходимо помнить, что к водонагревателю необходимо обеспечить свободный доступ для подключения, обслуживания или демонтажа. Из-за конструкции нагревателя следует устанавливать только в вертикальном положении на винтах, установленных на главной стене. Установка водонагревателя на несущей стене обосновывается значительным весом водонагревателя, наполненного водой.

Электрический водонагреватель следует подсоединять к водопроводу с максимальным давлением 0,6 МПа, и минимальным не меньше, чем 0,1 МПа (прибл. 1 бар). На трубе подачи холодной воды следует установить предохранительный клапан с функцией обратного клапана, например ZB4. Между предохранительным клапаном и водонагревателем нельзя устанавливать никакого устройства (Напр., обратного клапана, запорного клапана), однако допускается установка тройника со сливным клапаном. Когда давление в системе водоснабжения превышает 0,6 МПа, его необходимо снизить с помощью редукционного клапана.

Устройство можно применяется для нескольких точек водозабора. Схема подключения водонагревателя к водопроводной сети указана в п. 3.2. Запрещается сгибать патрубки водонагревателя во время монтажа к водопроводу (это может привести к повреждению антикоррозионного покрытия в эмалированных баках). Подсоединять водонагреватель к электрической сети можно только через розетку типа 2 P-0/230V/16 A с заземлением.

#### 2.2. Ввод в эксплуатацию

После подключения ЭВН к водопроводу заполните бак водой. После заполнения необходимо проверить герметичность системы и ЭВН (а также место монтажа ТЭНа). Если утечки не найдены, можете подключать ЭВН к электросети. Установите желаемую температуру на терморегуляторе. Горящая красная контрольная лампочка сигнализирует о работе электроннагревательного элемента.

#### 2.3. Отключение электрического водонагревателя

Для временного отключения из работы водонагревателя необходимо отключить вилку из розетки. Если отключение приходится на зимнее время, и возникает опасение, что вода в приборе может замерзнуть, то воду нужно слить.

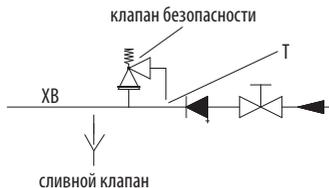
#### 2.4. Очистка водонагревателя

Для сохранения водонагревателя в хорошем состоянии необходимо очищать от каменного осадка электрический ТЭН по крайней мере, два раза в год. Если нету условий для химической чистки ТЭНа от накипи, можно почистить механическим методом, осторожно очищая ТЭН, чтобы не повредить нагревательный элемент

# 3. Технические характеристики

## 3. Технические характеристики

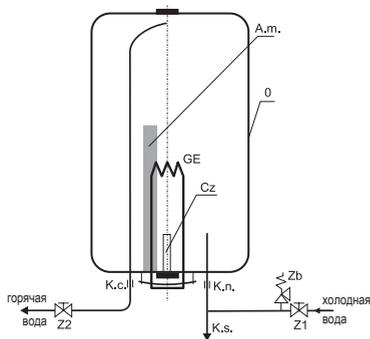
### 3.1. Схема установки сливного клапана



Чтобы слить воду из водонагревателя необходимо:

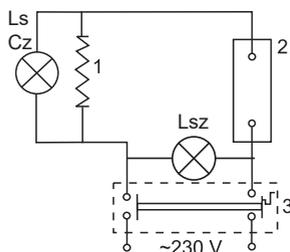
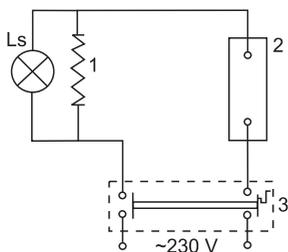
1. Закрыть подачу холодной воды перед клапаном или группой безопасности.
2. Открыть сливной клапан.
3. Открыть кран горячей воды, чтобы воздух попал внутрь в устройство.

### 3.2. Схема подключения вертикального водонагревателя



- O - Корпус водонагревателя
- GE - Нагревательный элемент (ТЭН)
- Cz - Датчик терморегулятора
- K.s. - Сливная пробка
- Zb - Клапан безопасности
- Z1 - Клапан на входе холодной воды
- Z2 - Клапан на выходе горячей воды
- K.n. - Обозначенный синим цветом патрубков подключения холодной водой
- K.c. - Обозначенный красным цветом патрубков отбора горячей воды
- A.m. - Магниевый анод

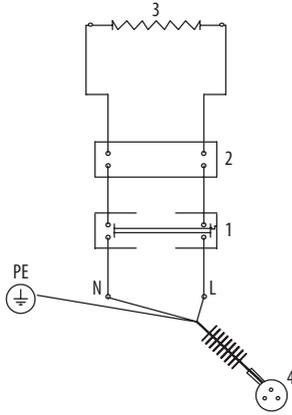
### 3.3. Электрическая схема ручного контроллера



1. Нагревательный элемент (ТЭН)
  2. Регулятор RD-1
  3. Ограничитель температуры
- Ls - Сигнальная лампа  
(cz - красная, z- зеленая)

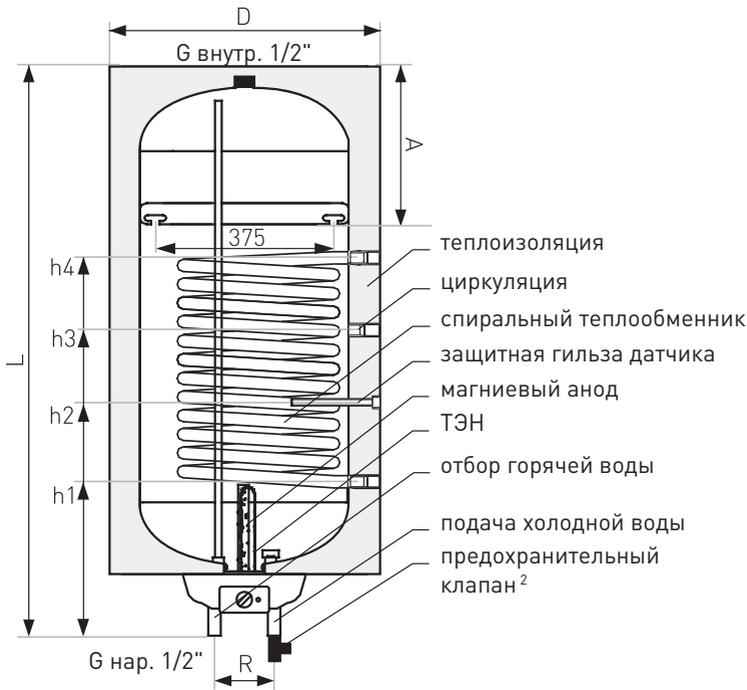
# 3. Технические характеристики

## 3.4. Электрическая схема контроллеров Elektronik



1. Ограничитель температуры VOT
2. Электронный контроллер
3. Электрический нагреватель
4. Кабель питания со штекером

## 3.5. Схема и технические характеристики водонагревателя типа Neptun<sup>2</sup> Kombi



# 3. Технические характеристики

## 3.6. Технические характеристики водонагревателя типа Neptun<sup>2</sup> Kombi

характеристики	ед. изм.	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi			
		80	100	120	140
объем <sup>1</sup>	л	82	102	112	130
профиль нагрузки <sup>1</sup>	-	M	M	L	L
класс энергоэффективности	-	C	C	C	C
максимальное рабочее давление	МПа	0,6	0,6	0,6	0,6
максимальное рабочее давление теплообменника	МПа	1,6	1,6	1,6	1,6
максимальная рабочая температура бака	°С	95	95	95	95
максимальная рабочая температура теплообменника	°С	110	110	110	110
площадь теплообменника	м <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,95	0,95
объем теплообменника	л	2,6	2,6	4,1	4,1
мощность теплообменника (70/10/45°С)	кВт	16	16	23	23
производительность	л/ч	390	390	560	560
мощность теплообменника (80/10/45°С)	кВт	21,1	21,1	30,4	30,4
производительность	л/ч	510	510	740	740
электрическая мощность	кВт	1,5	1,5	2,0	2,0
диапазон рабочих температур	°С	Elektronik 5-75 (8-77 аналоговый)			
время нагрева до 40°С	ч	1,6	2,0	1,9	2,2
требуемый расход воды при нагреве от котла	м <sup>3</sup> /ч	2,5	2,5	2,5	2,6
магниевый анод	мм	25x390	25x390	25x390	25x390
h1 - обратная линия теплообменника (Gw)	" / мм	3/4 / 250	3/4 / 250	3/4 / 250	3/4 / 250
h2 - Защитная гильза датчика (Ø)	" / мм	3/8 / 375	3/8 / 375	3/8 / 375	3/8 / 375
h3 - вход циркуляции (Gw)	" / мм	3/4 / 480	3/4 / 480	3/4 / 480	3/4 / 480
h4 - подающая линия теплообменника (Gw)	" / мм	3/4 / 650	3/4 / 650	3/4 / 750	3/4 / 750
L - высота	мм	480	480	480	480
D - диаметр бака с изоляцией	мм	920	1080	1200	1340
R - расстояние	мм	100	100	100	100
размер A	мм	185	185	185	185
вес netto	кг	51	57	64	71

<sup>1</sup> В соответствии с постановлением комиссии (UE) 812/2013, 814/2013.

<sup>2</sup> Не входит в стандартную комплектацию.

## 4. Неисправности в работе

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Сигнальная лампа не светится. Водонагреватель (теплообменник) не работает.	- Поврежден электрический контур, термостат или предохранительный термовыключатель.	- Проверить предохранители. - Проверить подсоединение водонагревателя. - Поврежденный термостат или предохранительный термовыключатель заменить на новый.
Дисплей LED или LCD не светится. Водонагреватель (теплообменник) не работает.	- Поврежден электрический контур или повреждена плата.	- Проверить предохранители. - Проверить подсоединение водонагревателя. - Неисправную плату заменить на новую.
Температура воды не повышается, дисплей LED или LCD светится.	- Поврежден ТЭН.	- Заменить ТЭН (сервис).
Температура воды не повышается, сигнальная лампочка светится.	- Поврежден ТЭН.	- Заменить ТЭН (сервис).
Температура воды превышает установленную температуру.	- Неисправен или поврежден термостат.	- Заменить термостат (сервис).
Сигнальная лампа не светится. Водонагреватель работает.	- Перегорела лампочка.	- Заменить лампочку.
Предохранительный клапан не открывается (также при попытке продувки).	- Предохранительный клапан засорен.	- Прочистить клапан или заменить.
Предохранительный клапан пропускает.	- Предохранительный клапан безопасности загрязнен или поврежден. - Слишком большое давление воды.	- Почистить клапан безопасности. - Использовать редуктор давления.
Вода в водонагревателе стала грязной.	- Много осадка в баке. - Магниевого анода изношен.	- Очистить бак от осадка. - Заменить магниевый анод (не гарантийный случай).



Чтобы избежать прямого контакта железа и меди, а также когда клапан или группа безопасности соединены непосредственно с устройством, для установки необходимо использовать диэлектрические компоненты (трубы из ПВХ, латунные фитинги). Это продлевает срок службы бака и предотвращает явление электролиза, особенно, когда вода кислая (pH < 7).



Зачеркнутый значок контейнера для мусора на колесах означает, что на территории Европейского Союза после окончания использования продукта необходимо избавиться от него в отдельном, специально для этого предназначенном месте. Это касается как самого устройства, так и аксессуаров, обозначенных этим символом. Не уничтожайте эти изделия вместе с неотсортированными городскими отходами.



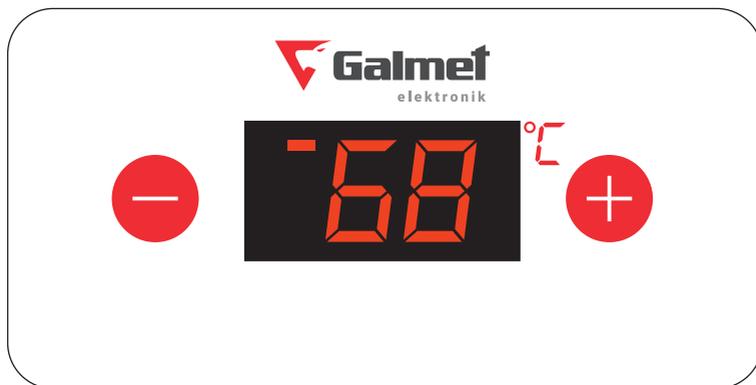
**ВНИМАНИЕ!** Степень защиты данного изделия от поражения электрическим током IP-24 - что предохраняет устройство от брызг, попадающих под любым углом, но не защищает его от струй воды!



**ВНИМАНИЕ!** Если кабель эл. питания поврежден, то он должен быть заменен квалифицированным специалистом либо через официальный сервисный центр компании Galmet.

# 5. Руководство по эксплуатации контроллера Elektronik

## 5. Руководство по эксплуатации контроллера Elektronik



Водонагреватель с электронным управлением оснащен электронным программируемым термостатом, который обеспечивает высокий комфорт и удобство при эксплуатации изделия. Используемый легко читаемый светодиодный дисплей LED обеспечивает точную установку желаемой температуры воды в баке. Основной функцией термостата является сохранение заданной температуры воды.

За безопасность функционирования следит независимый термический ограничитель, который в случае аварии термостата или при неконтролируемой работе ТЭНа, отключает электропитание, не допуская чрезмерного повышения температуры воды в водонагревателе. Термостат контролирует также гранично низкие температуры, поддерживая минимальную температуру воды на уровне около 5°C.

Для выключения термостата нажмите кнопку MINUS до достижения минимального значения температуры (выключение происходит через несколько секунд). Для включения термостата достаточно кнопкой PLUS увеличить температуру до минимального значения 10°C. Термостат переходит в непрерывном режим работы, а температурный режим можно установить с учетом потребностей от 10°C до 75°C. Производитель рекомендует установку температуры воды в пределах 60°C. Указанная температура обеспечивает оптимальную работу водонагревателя, и сводит к минимуму потери тепла, что приводит к экономии энергии. На дисплее LED указывается актуальная температура воды в водонагревателе. Изменение заданного значения температуры воды производится с помощью кнопок PLUS или MINUS. Нажимая соответствующие кнопки, можно увеличить или уменьшить отображаемую на экране заданную температуру. Через 5 секунд после последнего нажатия одной из кнопок на дисплее опять появится актуальная температура воды. С этого момента термостат будет поддерживать новоустановленную температуру воды. О функционировании нагревательного ТЭНа сигнализирует мигающий диод. Система защита от замерзания работает также при выключенном термостате.



Распределение температуры в водонагревателе выполняется послойно. Температура на дисплее всегда ниже примерно на 5-6°C, чем в верхней части бака (при отборе воды каждые 2 часа). В то время, когда нет расхода воды в течение более четырех часов, температура водонагревателя превышает заданную температуру примерно на 8-10°C.

### 5.1. Защита от замерзания (+5°C)

После подключения устройства к электросети термостат постоянно следит, чтоб температура воды в рабочем баке не опускалась ниже + 5°C. Эта защита также действует в то время, когда термостат выключен либо когда установлена минимальная температура. Как только температура понизится до + 4°C, термостат активизирует работу электрического ТЭНа, возобновив нагрев до температуры + 5°C.

# 5. Руководство по эксплуатации контроллера Elektronik

## 5.2. Термический ограничитель

Термический ограничитель является независимым узлом безопасности с собственным датчиком температуры, который, в случае аварии термостата или повышения температуры воды до  $85^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ), отсекает электропитание ТЭНа на обоих полюсах. После аварийного срабатывания термовыключателя на дисплее мигает код ошибки E3, а все функции термического ограничителя неактивны.

## 5.3. Активизация термического ограничителя

После срабатывания термический ограничитель следует активировать. Необходимо вмешательство пользователя, чтобы вернуть его в рабочее состояние. Для этого следует отсоединить провод электропитания водонагревателя от электросети по меньшей мере на 5 секунд, после чего снова подключить питание. Когда температура воды в рабочем баке остынет ниже  $85^{\circ}\text{C}$ , термостат вернется в рабочее состояние.



После срабатывания термовыключатель необходимо подождать, пока вода в водонагревателе немного остынет, чтобы термический ограничитель не сработал повторно.

## 5.4. Обнаружение неисправностей

Термостат автоматически обнаруживает неисправность датчика температуры - короткое замыкание между проводами или отключения датчика от электросети. Обнаружение повреждения датчика температуры сообщаются мигающим кодом ошибки E1 или E2 на дисплее.



**В целях предотвращения перегрева токоведущих частей, а также связанного с этим повреждения изделия - запрещаются любые временные схемы монтажа, а также подключения к сетям переменного тока с частыми отключениями либо скачками напряжения.**



В случае обнаружения повреждения датчика температуры, перед обращением в сервисный центр, необходимо отключить прибор на несколько секунд от сети и снова включить. Если термический ограничитель вновь обнаружит неисправность датчика, необходимо сообщить о неисправности в сервисную службу.

## 5.5. Функция ECO

Одновременное нажатие кнопок +/- или установка температуры на  $60^{\circ}\text{C}$  способствует включение функции ЭКО =  $60^{\circ}\text{C}$ . Сигнализирует об этом мигание точки на дисплее. Невозможно включить функцию ECO при выключенном контроллере. Отключить функцию ECO возможно с помощью кнопок + или - изменив температуру по крайней мере на  $5^{\circ}\text{C}$ .

# ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



„GALMET Sp. z o.o." Sp. K.  
48-100 Глубчице, ул. Рациборска 36

Заявляет, что продукция:

SGW(S) Neptun<sup>2</sup> Kombi 80; SGW(S) Neptun<sup>2</sup> Kombi 100;  
SGW(S) Neptun<sup>2</sup> Kombi 120; SGW(S) Neptun<sup>2</sup> Kombi 140

Назначение и сфера применения:

Электрические водонагреватели предназначены для нагрева и хранения горячей воды.  
Толщина стенок корпуса, дна, и материал, из которого изготовлена бак:

Тип	Диаметр [Ø]	Дно		Материал	Корпус		Материал
		Толщина материала			Толщина материала		
SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 80	400	2,0		S235JR	2,0		S235JR
SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 100	400	2,0			2,0		
SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 120	400	2,0			2,0		
SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 140	400	2,0			2,0		

К которым относится эта декларация,  
производятся в соответствии со следующими директивами:

- директива на оборудование, работающее под давлением (PED): 2014/68/UE
- директива по низкому напряжению 2014/35/UE
- директива по электромагнитной совместимости 89/336/WE

а также нормами:

PN-EN 60335-1:2012+AC:2014-03+Ap1:2017-10+A11:2014-10+A13:2017-11  
PN-EN 60335-2-21:2016+A2:2009

Глубчице 25.10.2018

(место и дата)

PREZES TARZADU

Stanisław Galara

(подпись уполномоченного лица)

## 7. Параметры продукции (UE 812/2013)

### 7.1. SGW(S) Neptun<sup>2</sup> Kombi

1	EN - Supplier's name or trade mark	Galmet			
2	EN - Supplier's model identifier	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 80	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 100	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 120	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi 140
3	EN - Declared load profile	M	M	L	L
4	EN - Energy efficiency class	C	C	C	C
5	EN - Water heating energy efficiency [%]	36	36	37	37
6	EN - Annual electricity consumption [kWh]	1401	1424	2726	2732
7	EN - Thermostat temperature settings of the water heater [°C]	60	60	60	60
8	EN - Sound power level [dB]	15	15	15	15
9	EN - Precautions used during the mounting, installation or maintenance of the water heater can be found in the instruction manual.				

### 7.2. SGW(S) Neptun<sup>2</sup> Kombi Elektronik

1	EN - Supplier's name or trade mark	Galmet			
2	EN - Supplier's model identifier	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi Elektronik 80	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi Elektronik 100	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi Elektronik 120	SGW(S) Neptun <sup>2</sup> Kombi Elektronik 140
3	EN - Declared load profile	M	M	L	L
4	EN - Energy efficiency class	C	C	C	C
5	EN - Water heating energy efficiency [%]	36	36	37	37
6	EN - Annual electricity consumption [kWh]	1401	1424	2726	2732
7	EN - Thermostat temperature settings of the water heater [°C]	60	60	60	60
8	EN - Sound power level [dB]	15	15	15	15
9	EN - Precautions used during the mounting, installation or maintenance of the water heater can be found in the instruction manual.				

# 8. Условия гарантии

## 8. Условия гарантии

Гарант „Galmet Sp. z o. o.“ Sp. K., расположенный в Глубице, ул. Рациборска 36, далее-также производитель гарантирует, что изделие (далее-устройство), указанное в гарантийном талоне без дефектов, надлежащего качества, изготовлено по европейским стандартам.

1. Реализация прав покупателя, вытекающих из гарантии, зависит от выполнения условий, указанных в условиях гарантии.
2. Сроки гарантии составляют:
  - на бак эмалированный - SG, SG(S), SGW(S), SGW(S)B, SGW(S)M, SGW(S) горизонтальные, SGW(S) Maxi, SGW(S) Maxi Plus, SG(K), SG(K)M, SG-BW, SGW(L), SGW(L)x2, SGW(L)P - 60 месяцев<sup>1,2</sup>
  - на остальные части - 24 месяца.
3. По неисправностям обнаруженным в течение гарантийного срока, следует обращаться к импортеру/продавцу. Бесплатный ремонт неисправностей, возникших по вине производителя, будет производиться в срок, указанный в действующем законодательстве, от даты подтверждения импортером/продавцом, что случай является гарантийным.  
**ВНИМАНИЕ** - Не демонтируйте водонагреватель.
4. Для предъявления рекламации в сервисный центр импортера/продавца необходимо указать следующие данные: № заказа и заводской № изделия (находится на информационной наклейке или же на первой странице гарантийного талона), дату покупки, описание неисправности, точный адрес установки и контактный телефонный номер.
5. Условием выполнения гарантийного ремонта устройства является предоставление пользователем товарного чека, накладной и гарантийного талона - правильно заполненного полностью, с отметкой продавца и не содержащих каких-либо исправлений. Гарантийный талон необходимо сохранять в течение всего периода эксплуатации оборудования.
6. По крайней мере, один раз в 18 месяцев, необходимо заменить магниевый анод в устройстве - замена не входит в объем гарантийного обслуживания. Необходимо сохранять квитанции анода и записи в карточке гарантии о его замене. Регулярная замена магниевого анода является условием сохранения гарантии на бак.
7. Запрещается устанавливать устройство без исправного клапана безопасности. Для соблюдения гарантии необходимо подтверждение покупки соответствующего клапана безопасности и гарантийный талон клапана безопасности.
8. Предохранительный клапан должен быть установлен непосредственно перед водонагревателем на трубе подачи в него холодн. воды. Используйте только клапаны с соответствующими техническими характеристиками, приспособленные для ёмкостных водонагревателей. Клапан безопасн. следует использовать в соответствии с инструкцией по эксплуатации клапана.
9. Категорически запрещается монтаж дополнительных устр. (например, запорного клапана, обратного клапана и т.д.) между клапаном безопасности и водонагревателем. Всего лишь рекомендуется установить тройник для слива воды из водонагревателя.
10. Монтаж и ввод в эксплуатацию устройства, составляющего предмет обеспечения гарантии, должны быть сделаны с должной тщательностью квалифицированным специалистом в соответствии с правилами установленными законодательством, а также руководством по эксплуатации и монтажу.
11. Защищайте устройство от прямого попадания солнечных лучей, чтобы избежать обесцвечивания полиуретановой или полистироловой пенки, а также возможных повреждений элементов из пластика.
12. Обогреватель нельзя устанавливать в помещениях, где температура окружающей среды может опускаться ниже 0°C.
13. Водонагреватель должен быть установлен в зонах не подверженных воздействию погоды (дождь, снег, и т.д.).
14. Для подключения устройства не следует применять трубы из пластика не приспособленных для работы при темп. 100°C и давлению 1,0Мпа.
15. Устройство следует устанавливать таким образом, чтобы обеспечить к нему свободный доступ для тех. обслуживания.
16. Производитель не несет ответственности за возможные неудобства или расходы, связанные с конструктивными изменениями здания/помещений, необходимых в связи с условиями места установки (например, узкие двери или коридоры) - они не являются гарантией или залогом; запрос покрытия расходов будет производителем отклонён. Если монтаж водонагревателя должен быть выполнен в необычном месте (например, на чердаке, в помещениях с полом, чувствительным к воздействию воды, складах и т.д.) необходимо защитить помещение от возможного вытекания воды и рассмотреть возможность установки устройств предназначенных для сбора и отвода этой воды, чтобы избежать повреждения.
17. Производитель может отказать в гарантийном обслуживании изделия, если повреждения в результате коррозии были вызваны агрессивной водой - на основании Распоряжения Министра Здравоохранения от 29.03.2007 относительно качества воды, предназначенной для потребл. человеком - или из-за слишком слабой электропроводности воды(по крайней мере, 150 мкСм/см-1).
18. Все мех. повреждения резервуара приводят к потере гарантии.
19. Гарантия не распространяется на:
  - 19.1. повреждения, вызванных неправильной транспортировкой.

- 19.2. нормального износа водонагревателя.
- 19.3. повреждений, умышленных или являющихся результатом невнимательности.
- 19.4. механических повреждений или вытекающих из действия условий атмосферных условиях (например, мороз) и превышения допустимого рабочего давления, указанного на заводской табличке.
- 19.5. неисправностей, вызванных применением арматуры несовместимой с действующими стандартами.
- 19.6. аварий, вызванных монтажом или эксплуатацией неисправных или поврежденных клапанов безопасности.
- 19.7. повреждений, являющихся результатом неправильного использования,
- 19.8. повреждений, являющихся следствием несоблюдения правил, содержащихся в инструкции по эксплуатации.
- 19.9. случаев, в которых появляется разница в температуре между водой, текущей из крана и показаниями на термометре до 12°C (может быть на это влияют, в частности, гистерезис термостата, расстояние между резервуаром и точкой потреблен., низкая температура в помещении, в котором установлен водонагреватель).
- 19.10. случаев, связанных с естественным образованием камня.
- 19.11. повреждений, возникших в результате пожара, наводнения, удара молнии, скачки напряжения в электрической сети или других случайных случаев.
- 19.12. аварий в результате использования неоригинальных запасных частей таких как блок-ТЭН, анод магниевый, титановый анод, термостат, термометр, прокладки и т.д..
- 19.13. возникновения электрохимической коррозии,
- 19.14. повреждений, являющихся результатом отсутствием замены магниевых анодов в указанных в гарантийном талоне сроки.
- 19.15. необходимости периодической чистки бака от накопленного шлама и осадка.
- 19.16. замены магниевых анодов.
- 19.17. замены эксплуатационных жидкостей (кроме воды), установки и разборки устройства, на которую распространяется эта гарантия.
20. Способ ремонта устройства определяет производитель.
21. В бесплатный ремонт не входят: регулировки водонагревателя, замена магниевых анодов, замена уплотнения, или же других иных естественных изнашиваемых в процессе эксплуатации частей.
22. Производитель исключает свою ответственность за физические повреждения устройства. Покупатель имеет право на условиях гарантии, в сроки и в порядке, определенном в настоящем документе, гарантийного срока, с учетом п. 24 и 25.
23. Гарантия на товар, потребителя, не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара договору.
24. Данные условия гарантии являются единственными от производителя. Никакие другие гарантии не принимаются, если не будут даны на это указания в письменной форме от производителя.
25. По вопросам, не урегулированным настоящими условиями, применяются нормы Гражданского Кодекса.

<sup>1</sup> при условии замены магниевых анодов не реже, чем каждые 18 месяцев. Обмен не входит в объем гарантийного обслуживания (вы должны хранить счета покупки анода и записи в карточке гарантии о ее замене).

<sup>2</sup> В случае применения в водонагревателе титанового анода (постоянно подключенного к электрической сети), в обязательном порядке следует совершать платные осмотры, проверяющие правильность работы устройства. Проводить плановые осмотры и делать заключения могут только авторизованные специалисты или представители производителя. Первый осмотр, следует после 12 месяцев от даты запуска устройства, а последующие каждые 24 месяца. Все осмотры должны быть отмечены в карте гарантии и, пожалуйста, сохраните счета за оказанные услуги.

**ПРИМЕЧАНИЕ - на весь срок службы устройства следует хранить документы подтверждения его покупки (чек из кассы или накладную) и лист гарантии - правильно заполненный, полный, с отметкой магазина и без каких-либо поправок.**







# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



нет.	Дата получения	Описание ремонта	Дата ремонта	Подпись военнослужащего

Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Диапазон ремонта	Диапазон ремонта	Диапазон ремонта	Диапазон ремонта
Печать услуги	Печать услуги	Печать услуги	Печать услуги
Имя, адрес владельца	Имя, адрес владельца	Имя, адрес владельца	Имя, адрес владельца
Подпись владельца	Подпись владельца	Подпись владельца	Подпись владельца



„Galmet Sp. z o.o.“ Sp. K.  
48-100 Głubczyce, Radworska 36

03/08/2020 © „Galmet Sp. z o.o.“ Sp. K.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантийный талон 1	Гарантийный талон 2	Гарантийный талон 3	Гарантийный талон 4
Тип:	Тип:	Тип:	Тип:
Серийный номер:	Серийный номер:	Серийный номер:	Серийный номер:
Дата продаж:	Дата продаж:	Дата продаж:	Дата продаж:
Печать и подпись Продавца			

Подтверждение установки
Тип:
Серийный номер:
Дата продаж:
Печать и подпись Продавца